|  |  |
| --- | --- |
| Respondentnummer | EMCR001 |
| Geslacht | Vrouw |
| Leeftijd | 68 |
| Datum interview | 14-01-2022 |
| Locatie interview | ErasmusMC |
| Geluidsopname | EMCR001 |
| Duur van het interview | 10:21 |
| NVS-d score | 1 (lage gezondheidsvaardigheden) |

Attribuut P = Patiënt

Attribuut VPK = Verpleegkundige

Attribuut N = Naaste

Attribuut O = Onderzoeker

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tijdspad** | **Attribuut** | **Interviewtekst** |  |
| 00:00 - 00:02 | V | Hoe gaat het met u? | How are you? |
| 00:02 – 00:17 | P | Het gaat naar omstandigheden eigenlijk best wel goed. Ik slaap goed en eh ik eet goed. Alleen ik ben wat snel moe. | Given the circumstances, I’m actually doing quite well. I sleep well and, uh, I eat well. I just get tired quickly. |
| 00:17 – 00:19 | V | Ja, en waar merkt u dat dan aan? | Yes, and how do you notice that? |
| 00:19 – 00:22 | P | Een stukje lopen, dat ik dan al moe wordt, en eh.. | When walking a short distance, I already feel tired, and uh… |
| 00:22 - 00:24 | V | En hoe lang heeft u dan gelopen ongeveer? | And how long have you walked approximately? |
| 00:24 – 00:32 |  | Nou, dit stukje. Dan ben ik nog niet helemaal uitgeput, maar dan denk ik wel: dat was toch een inspanning. Of de trap op lopen. | Well, just this little bit. I am not completely exhausted, but I do think: that was quite an effort. Or when climbing the stairs. |
| 00:32 | P | 10 minuutjes. | 10 minutes. |
| 00:34 – 00:40 | V | 10 minuutjes oke. En is het dan kortademigheid of is het dan algehele vermoeidheid? | 10 minutes, okay. And is it shortness of breath, or is it general fatigue? |
| 00:40 – 00:42 | P | Algehele vermoeidheid. | General fatigue |
| 00:42 – 00:52 | V | Algehele vermoeidheid, oke. Ja, nee, oke. Dat is inderdaad. Hopen dat dat wel wat beter wordt. Komt u wel elke dag buiten? | General fatigue, okay. Yes, no, okay. That’s understandable. Hopefully, it will improve. Do you go outside every day? |
| 00:52 – 00:59 | P | Ja, om boodschappen te doen. Voor de rest eigenlijk ook niet zo heel veel eerlijk gezegd. | Yes, to do groceries. Otherwise, not that much to be honest. |
| 00:59 – 01:01 | V | En doet u dat lopend? | And do you do that on foot? |
| 01:02 | P | Op de fiets | By bike. |
| 01:02 – 01:05 | V | Oke, en hoe ver is dat? Hoe lang bent u dan bezig? | Okay, and how far is that? How long does it take? |
| 01:05 – 01:09 | P | Dat is ongeveer 7 of 10 minuten fietsen. | That’s about 7 or 10 minutes cycling. |
| 01:09 – 01:12 | V | Ja en dan fietst u daar heen, boodschappen en dan fietst u weer terug? | Yes, and then you cycle there, do your groceries, and cycle back? |
| 01:13 – 01:21 | P | Ja, dan weer terug want ik heb wat slechte voeten, dus lange afstanden lopen is wat lastig, dus ik doe het merendeel op de fiets. | Yes, then back again because I have some issues with my feet, so walking long distances is difficult. I do most of it by bike. |
| 01:22 – 01:50 | V | Nee, maar dat is prima. Kijk het is heel goed om elke dag iets aan beweging te doen. Wandelen, fietsen. Ja en een beetje, gewoon proberen uit te breiden qua tijd. Als u zegt dat u voordat u gaat winkelen een iets langere route daarna fietst. Kijk gewoon even hoe dat gaat, hè? Hoe is het met de mediatie? Is dat allemaal gelukt? | No, but that’s fine. Look, it’s very good to do some exercise every day. Walking, cycling. Yes, and try to extend the duration a little bit. If you say that before shopping, you take a slightly longer route afterward, just see how that goes, right? How is your medication? Is everything going well? |
| 01:50 – 01:52 | P | Ja, dat is allemaal gelukt. | Yes, everything is going well. |
| 01:53 – 01:56 | V | Oke, en heeft u verschil gemerkt sinds u die andere medicatie gebruikt? | Okay, and have you noticed any difference since using the new medication? |
| 01:56 – 01:58 | P | Nee, eerlijk gezegd niet. | No, not really, or maybe I felt something different in my upper abdomen, a bit bloated |
| 01:58 | V | Oke |  |
| 01:58 – 02:09 | N | Je vertelde me gisteren nog iets, waarvan je zei: “Oh, dat moet ik misschien toch nog even melden morgen. Dat je in je bovenbuik of zo. |  |
| 02:09 – 02:11 | P | Oh ja, dat mijn bovenbuik een beetje opgewerkt was. |  |
| 02:11 | V | Oke | Okay. |
| 02:12 – 02:14 | P | Maar het is niet noemenswaardig, maar ik merkte het wel. Dat is het verschil. | But it’s not significant, but I did notice it. That’s the difference |
| 02:14 – 02:20 | V | En is dat al dagen of eh? | And has this been going on for days, or? |
| 02:21 | P | Nee | No |
| 02:21 – 02:27 | V | Nee, oke. Maar gisteren had u dat wel. En dat is nog steeds aanwezig? | No, okay. But you had it yesterday, and is it still there? |
| 02:28 | P | Ja | Yes. |
| 02:28 – 02:30 | V | Oke, eten en drinken? Dat gaat goed? | Okay, eating and drinking? Is that going well? |
| 02:31 | P | Dat gaat prima. | That’s going fine. |
| 02:32 | V | Vochtbeperking, lukt dat? | Fluid restriction, is that working? |
| 02:33 – 02:41 | P | Nou, daar heb ik wel moeite mee eerlijk gezegd. Soms smokkel ik wel een beetje. | Well, I do struggle with that, to be honest. Sometimes I cheat a little. |
| 02:41 – 02:43 | V | Ja, en hoeveel gaat u daar dan overheen? Hoeveel drinkt u dan? | Yes, and how much do you go over the limit? How much do you drink then? |
| 02:44 | P | 1 glas | One glass. |
| 02:44 – 02:47 | V | Oke, en met zout? Hoe gaat dat? | Okay, and with salt? How is that going? |
| 02:48 – 02:57 | P | Nou, ja, dat is wel even behelpen. Ja zout is toch een smaakmaker. | Well, yes, that’s a bit of an adjustment. Salt is still a flavor enhancer. |
| 02:58 – 03:13 | V | Probeer op een andere manier, dus niet met zout, met andere kruiden en het is ook wel zo dat u wel even moet doorzetten. Op het begin proeft u dat wel, maar als u het volhoudt, dan gaat u wel op een andere manier proeven zeg maar. | Try using other herbs instead of salt. You need to persevere a bit. At first, you will notice it, but if you stick with it, you will start tasting things differently. |
| 03:14 | P | Ja | Yes |
| 03:15 – 04:34 | V | Ja, want we zijn een beetje verslaafd aan zout met zijn allen. Dat is het een beetje. Oke, dan ga ik nu even uw bloeddruk meten en wegen. En dan moet u bloed laten prikken straks om te kijken wat de nierfunctie nu met deze nieuwe medicatie doet. Dan mag u uw jas uitdoen. Ja hoor, dat is goed, dan mag u hier even gaan zitten. Kan dit opgestroopt worden of kan u dit even uitdoen? Oh sorry. U heeft een beetje een klamme arm. Heeft u het een beetje warm? Nou, ga maar gewoon even ontspannen. Dan ga ik de bloeddruk meten. | Yes, because we are all a bit addicted to salt. That’s the thing. Okay, now I will measure your blood pressure and weigh you. Then you need to have your blood drawn later to check how your kidney function is doing with this new medication. You can take off your jacket. Yes, that’s fine. You can sit here for a moment. Can this be rolled up, or can you take it off? Oh, sorry. Your arm is a bit clammy. Are you feeling warm? Well, just relax. I will measure your blood pressure. |
| 04:54 | P | Is er nog verandering in de bloeddruk? | Has my blood pressure changed? |
| 04:55 – 05:00 | V | Oh dat weet ik nu nog niet hoor. Hij is nog bezig. | Oh, I don’t know yet. It’s still measuring. |
| 05:00 - 05:07 | P | Haha. Dat is net zoiets als dat jij vraagt ‘en, smaakt het?’ als ik nog geen hap heb genomen. | Haha. That’s like asking, "How does it taste?" when I haven’t taken a bite yet. |
| 05:08 – 05:41 | V | Haha. Bent u ongeduldig? Nou, bloeddruk is goed. 106 over 72. Dat is keurig. Even kijken wat het de vorige keer was. Maar gaat u maar eerst even op de weegschaal staan. 80.2. U mag afstappen. Kunt u wel plat liggen? | Haha. Are you impatient? Well, your blood pressure is good. 106 over 72. That’s excellent. Let’s see what it was last time. But first, please step on the scale. 80.2. You can step off. Can you lie flat? |
| 05:41 | P | Plat liggen? | Lie flat? |
| 05:41 – 05:43 | V | Ja, plat liggen op het matras met 1 hoofdkussen. | Yes, lie flat on the mattress with one pillow. |
| 05:44 | P | Ja hoor | Yes, sure. |
| 05:44 – 06:07 | V | Dat gaat zonder problemen? Even kijken hoor of er vocht in zit. Nee, daar zit geen vocht in hoor. Dat is goed. Dus geen kortademigheid? | That’s going fine? Let’s check for fluid retention. No, there’s no fluid. That’s good. No shortness of breath? |
| 06:08 | P | Nee absoluut niet | No, absolutely not. |
| 06:09 | V | Oke. En moet u traplopen thuis? | Okay. Do you need to climb stairs at home? |
| 06:10 – 06:14 | P | Nee, nee. Als ik naar de kerk ga wel, maar daar kom ik niet. | No, no. Only when I go to church, but I don’t go there. |
| 06:14 – 07:09 | V | Haha, daar komt u gewoon niet. Even kijken wat het de vorige keer was. Eh, bloeddruk is wel beter. Die was de vorige keer ook oké, hoor. U bent wel aangekomen. Ehm, maar u gebruikt nu wel, omdat de nierfunctie zo achteruit ging, hebben we de plastabletten verminderd, dus dat moeten we even voor lief nemen denk ik. En dan is het nu hopen dat de nierfunctie wel wat bijgekomen is zeg maar. Dus dat is eventjes afwachten. Ik zou u mee willen geven om goed op te letten op het vocht en het zout. En dan is het in uw geval meer het zout. Als u af en toe er 1 glas overheen gaat, dat is, ja, probeer het niet te doen uiteraard. Maar met zout moet u echt opletten. Kookt u zelf? | Haha, so you don’t go there. Let’s see what it was last time. Blood pressure is actually better. It was okay last time as well. You have gained weight, but since we reduced the diuretics due to kidney function decline, we have to accept that for now. Let’s hope your kidney function improves. So we’ll have to wait and see. I would advise you to watch your fluid and salt intake. More importantly, salt in your case. If you occasionally go over by one glass, try not to, of course. But be especially careful with salt. Do you cook yourself? |
| 07:09 – 07:12 | P | Mijn man kookt altijd. Haha. | My husband always cooks. Haha. |
| 07:12 – 07:15 | V | En doet ie er zout bij tijdens het koken? | And does he add salt while cooking? |
| 07:15 | P | Nee, nooit. | No, never. |
| 07:15 – 07:18 | V | Dan moet u proberen om het niet op tafel ook nog te doen, dan is het een beetje te [onverstaanbaar..] | Then try not to add it at the table either, that would be… [unintelligible] |
| 07:18 – 07:23 | P | Nee, we gebruiken geen zout in het eten. | No, we don’t use salt in our food. |
| 07:25 – 07:29 | V | Oke, nee oke. Heeft u nog vragen? | Okay, alright. Do you have any other questions? |
| 07:30 – 07:35 | P | Eh, zou op het eerste gezicht niet, nee. | Uh, not at first glance, no. |
| 07:36 – 07:59 | V | Oke, nu heeft u al een afspraak over 2 weken ongeveer, 1.5 week, op 3 februari. Dus als u nu even bloed zou willen prikken voordat u naar huis gaat, ik hou het in de gaten, en dan ga ik even met de dokter overleggen of we nu iets moeten veranderen of dat het zo kan blijven tot u bij hem komt op het spreekuur. | Okay, you already have an appointment in about two weeks, about 1.5 weeks, on February 3rd. So, if you could get your blood drawn before you go home, I will monitor the results, and then I will discuss with the doctor whether we need to make any changes or if things can remain the same until your consultation. |
| 07:59 | P | Oke | Okay. |
| 08:00 – 08:08 | V | Dat is nu even de vraag. En dan gaan we met apotheek overleggen als er toch iets moet worden aangepast. | That’s the current question. And then we will discuss with the pharmacy if anything needs to be adjusted. |
| 08:09 | P | Oke | Okay. |
| 08:10 – 08:38 | P | Dan heb ik nog wel een vraag. Dat ging inderdaad over het bewegen. Het ereste gesprek bij de cardioloog dat was van: “Beweegt u?”. Probeer rustig aan te doen want uw energieniveau is natuurlijk wat lager en u heeft een lage bloeddruk. Maar nu denk ik, omdat het beter gaat, dat het voor mijn moeder beter zou zijn om iets meer te bewegen. Maar kan dat? Is dat eh..? | I still have a question. It’s about exercise. During the first consultation with the cardiologist, it was: "Do you exercise?" Try to take it easy because your energy level is lower and your blood pressure is low. But now I think, since things are improving, that it might be better for me to move a bit more. But is that okay? Is that…? |
| 08:39 – 08:45 | V | Ja, dat is wat ik net zei. Kijk even of het gaat. Even een paar minuten extra op uw fietsje rond als u toch naar de winkel gaat. | Yes, that’s what I just said. See if it works. Try cycling for a few extra minutes when you go to the store. |
| 08:45 – 08:47 | P | Dan ga ik misschien lopend, dat is misschien nog beter. | Then maybe I’ll walk instead, that might be even better. |
| 08:47 – 08:49 | P | Ja, omdat je zelf net zei dat het niet zo ging.. | Yes, because I just said that walking wasn’t going so well... |
| 08:50 – 09:36 | V | En dan moet u even kijken, dan moet u de boodschappen dragen, dat is misschien ook wat zwaarder. Fietsen is prima hoor. Maar rust is ook heel belangrijk. Dat bewegen wat ik adviseer, dat betekent niet dat u niet moet rusten. Graag tussen de middag even liggend rusten. Even rusten op de bank of in bed, een uurtje. Dan kunt u het best even de wekker zetten, dat het na een uur.. U hoeft niet te slapen. Lekker een muziekje opzetten of juist gewoon in stilte even bijkomen. En dan zet u de wekker en na een uurtje komt u er gewoon weer uit. En u zult merken dat u dan wat makkelijker kunt opbouwen met bewegen. Dat u dan makkelijker een route naar de supermarkt fietst bij wijze van spreken. | And then you need to consider that carrying groceries will make it heavier. Cycling is perfectly fine. But rest is also very important. The exercise I recommend doesn’t mean you shouldn’t rest. It would be good to lie down and rest in the afternoon. Just relax on the couch or in bed for about an hour. You don’t have to sleep. Maybe put on some music or just enjoy some silence. Set an alarm so that after an hour you get up again. You’ll notice that this makes it easier to gradually increase your activity, for example, cycling to the supermarket. |
| 09:36-09:38 | P | Dan maak ik gewoon een ommetje. | Then I’ll just take a little detour. |
| 09:38 – 10:06 | V | Dan maakt u gewoon een ommetje en dan haalt u de boodschappen en dan gaat u thuis even rusten en dan gaat u even kijken hoe dat gegaan is. En als dat goed is gegaan, kunt u dat de volgende keer weer doen. En zo elke keer weer. Als je merkt van dat was echt zwaar, dan houdt u het bij dat extra kleine ommetje. Probeer dat dan een beetje, dat dat gaat zeg maar. Maar rusten en bewegen, dat kan prima samen. Want zo bouwt u iets op. Probeer daar even mee te beginnen. | Yes, take a little detour, get your groceries, go home, rest, and see how that went. If it went well, you can do it again next time. And each time, you can build it up a bit. If you feel it was too much, then stick to that small extra round. Try to find a balance that works for you. But rest and exercise can go well together. That’s how you build it up. Start with that. |
| 10:06 – 10:09 | P | Ja, ik snap het. Dat is goed. | Yes, I understand. That sounds good. |
| 10:09 - 10:16 | V | Oke, dan kunnen we het zo laten als u verder geen vragen heeft. Ik bel u met de uitslagen van het bloed. Ja? Oke. | Okay, then we’ll leave it at that unless you have any more questions. I will call you with the blood test results, okay? |
|  |  |  |  |
| Vanaf hier volgt het interview achteraf met de onderzoeker  Opname: EMCR001 (2) | | |  |
| 00:00 - 00:04 | O | Dan heb ik nog wat vragen aan u. Hoe heeft u het gesprek met de zorgverlener ervaren? |  |
| 00:04 – 00:14 | P | Heel goed. Heel positief. Het was duidelijk. En ja. Ja het was mij allemaal duidelijk. |  |
| 0:14 – 0:20 | O | En heeft u nog informatie gekregen van de zorgverlener over uw medicatie? |  |
| 00:21 – 00:35 | P | Eh, even.. dat blijft. Nou goed, dat moet met de arts overlegd worden. Of ik nieuwe of aanvullende of andere medicatie krijg. Dat hoor ik nog. |  |
| 00:35 – 00:38 | O | En kunt u in eigen woorden vertellen hoe het gaat met uw medicatiegebruik? |  |
| 00:38 – 00:42 | P | Dat gaat goed. Dat is geen punt. Ja. |  |
| 00:43 – 00:51 | O | Gelukkig, gelukkig. En naast de informatie over de medicatie, heeft u ook nog andere informatie van de zorgverlener gekregen? |  |
| 00:52 – 01:01 | P | Ja, dat ik inderdaad meer moet bewegen. Ja, dat heb ik wel ter harte genomen |  |
| 01:01 – 01:03 | O | Heel goed. Dank u wel. |  |